

ЛИНГВОМЕТОДИЧЕСКОЕ ОПИСАНИЕ СТРУКТУРНО-СЕМАНТИЧЕСКОЙ ОРГАНИЗАЦИИ НАУЧНОГО ТЕКСТА

Романенко М. А., старший преподаватель

В процессе обучения русскому языку как иностранному работа над научным стилем речи давно и прочно занимает ведущие позиции. И это вполне понятно. Ведь сформировать навыки и умения чтения, аудирования, говорения, письма в профессиональной сфере деятельности невозможно без систематической и основательной работы над научным текстом. Уровень владения данными навыками и умениями определяет уровень развития профессиональной языковой личности студента-инофона.

В рамках теории и методики преподавания русского языка как иностранного научный стиль речи глубоко и всесторонне исследован в работах О. Д. Митрофановой, Е. И. Мотиной и других ученых.

Своеобразие любого стиля речи определяется, в первую очередь, его лексическим составом. В отличие от общелитературного языка научный стиль речи характеризуется высоким содержанием терминологической лексики. Терминологические слова и словосочетания служат для номинации научных понятий, поэтому являются логическими центрами научных высказываний. В силу своей смысловой наполненности они определяют выбор грамматических и синтаксических средств, необходимых для оформления этих высказываний. В синтаксической композиции предложения термины являются ядром структурно-семантических блоков, отражающих отношения между предметами и явлениями внеязыковой действительности. Это конструкции:

что является чем

что представляет собой что

что служит чем

что заключается в чем и другие.

В большинстве своем эти конструкции представляют собой устойчивые номинативно-предикативные структуры, именная часть которых выражена отадverbальными и отадъективными существительными.

Глаголы в этих структурах лексически ослаблены и выполняют вспомогательную функцию. Их можно разделить на следующие группы.

1. Неполнозначные глаголы с локализирующим значением. Например: *быть, находиться, помещаться, стоять, лежать.*

2. Неполнозначные глаголы-компенсаторы, переводящие свойства номинации действия в прямое дополнение, выраженное существительным. Это глаголы *производить, совершать.* Например: *производить продажу — продавать, совершать полет — полететь.*

3. Неакциональные глаголы, выражающие не действие как таковое, а отношения между предметами и явлениями:

а) классификационные отношения (рода и вида, класса и единичного). Глаголы: *принадлежать, представлять.* *Зоология принадлежит к наукам, изучающим живые организмы.*

б) отношения целого и составной части. Например: *содержать — содержаться, состоять — составлять, образовывать — образоваться, делиться.* *Молекула воды состоит из двух атомов водорода и одного атома кислорода.*

в) отношения принадлежности: *иметь — иметься, располагать, принадлежать* и др. *Банк располагает значительным объемом оборотных средств.*

г) сопоставительные отношения, отражающие иерархические связи между предметами: *противостоять, соответствовать, отвечать* и др. *Этот прибор соответствует современным требованиям.*

д) причинно-следственные отношения: *обуславливать, определять, зависеть, вести, способствовать* и др. *Качество работы зависит от прилагаемых усилий.*

Именная часть актуальных для научного стиля речи структур выражена отлагательными существительными и является носителем основного смыслового значения. Выявление этого значения чрезвычайно важно для формирования навыков чтения и аудирования научной речи. Здесь уместно использование различных средств семантизации лексики, в том числе перевод и словообразовательный анализ. В последние годы практически все иностранные учащиеся

имеют электронные словари, поэтому перевод как способ семантизации лексики присутствует на занятиях повсеместно. На начальном этапе обучения использование перевода во многом облегчает и ускоряет работу. В дальнейшем постоянное ежеминутное обращение к словарю без понимания деривационных процессов может сыграть негативную роль в усвоении лексики.

При семантизации отглагольных и отадективных существительных исконно русского происхождения целесообразно использовать словообразовательный анализ. Этот метод помогает иностранному студенту, во-первых, находить, а, значит, уметь наблюдать, осознавать, определять исходные глаголы; во-вторых, выделять форманты слова, а, значит, понимать их значения; в-третьих, самостоятельно конструировать новые слова, используя нужные форманты.

В процессе работы над текстом, различные навыки и умения формируются более активно и осознанно, приобретают устойчивый характер, так как сама линейная структура научного текста дает возможность непосредственно наблюдать деривационные и синтаксические процессы в естественных условиях. Например: *Вода содержит в себе различные примеси. Содержание примесей в воде зависит от многих причин. Все газы инертны. Инертность газов является их характерным свойством.*

На базе текста можно изучать практически все лингвистические процессы: наглядно показать структуру каждой языковой единицы, ее роль и место в зависимости от выполняемых функций, проследить их взаимоотношения в естественных коммуникативных условиях.

Текст позволяет продемонстрировать лингвистические и структурные особенности различных синтаксических связей, будь то согласование, управление или примыкание, выводить их общие закономерности, а затем и группировать языковые единицы по функциональным признакам.

Важной стилевой особенностью научного текста является лаконичность информации, которая достигается путем компрессии текста. Ранее отмечались особенности выражения предикативности посредством глагольно-именных структур. В реальных научных текстах эти модели в чистом виде встречаются редко — обычно предложения осложнены другими структурами, вносящими добавочные смыслы. Это чаще всего неспрягаемые формы глагола в виде инфинитива, кратких причастий, деепричастий, иногда кратких прилагательных. *Новый материал прочен, высокоэкологичен, неразтворим в щелочной и кислотной среде. Он может быть использован в медицине.*

Эти формы являются синтаксическими дериватами глагола и используются для обозначения вторичного имплицитно-предикативного действия. В связи с тем, что в рамках одного высказывания в научной речи зачастую транслируется несколько сообщений, эти глагольные формы осложняют простое предложение и создают полипредикативность в его структуре.

В научной речи широкое распространение получили простые предложения, содержащие номинативные структуры с цепочкой отглагольных существительных в родительном падеже. Например: *изучение кинематики хлорирования карбида циркония.* В приведенном примере существительные *изучение, кинематика, хлорирование* образованы от глаголов и являются носителями свернутой предикативности текста.

Предложно-падежные словосочетания в простом предложении научного текста могут выражать различные отношения.

1. Определительные отношения выражаются согласованными определениями, причастными оборотами, а также родительным падежом существительных.

2. Причинно-следственные отношения выражаются с помощью предлогов *БЛАГОДАРЯ, В РЕЗУЛЬТАТЕ, ПО ПРИЧИНЕ, В СИЛУ, В СВЯЗИ, ВВИДУ, В СЛУЧАЕ, ПО СЛУЧАЮ* и др. Например: *В виду важности различных типов движения рассмотрим действующие при этом силы. В результате повышения солнечной активности в последние годы всюду наблюдаются резкие контрасты погоды.*

3. Целевые отношения в научном стиле речи выражаются с помощью предлогов *В ЦЕЛЯХ, С ЦЕЛЬЮ.* Например: *ООН была создана в целях развития сотрудничества между странами и народами.*

В связи с плотной смысловой насыщенностью научных сообщений возникают трудности в распознавании смысловых отношений, передаваемых этими сообщениями.

Для снятия этих трудностей необходимо выполнение ряда тренировочных упражнений на наблюдение, различение, использование этих структур в письменной и устной научной речи. Например, предлог *ПРИ* может использоваться для обозначения разных отношений: *При*

нагревании все тела расширяются (качественные изменения). *При феодализме существовало два основных класса: класс землевладельцев и класс крестьян* (временные отношения). *При всей сложности задача может быть решена* (уступительное значение).

Таким образом, использование рассмотренных нами, а также некоторых других языковых средств в научном тексте определяется его главной целью — точной и, по возможности, краткой передачей научной информации.

Для успешного формирования коммуникативных навыков и умений у студента-инофона при работе над терминологической лексикой необходимо добиваться усвоения ключевых слов и словосочетаний, типовых предложений на уровне автоматизмов. Тренировочные упражнения должны быть направлены на отработку предложно-падежных форм, глагольных структур, характерных для научного стиля речи.

О ВЫСКАЗЫВАНИИ И ЕГО МЕСТЕ В ЛИНГВИСТИКЕ И ЛИНГВОДИДАКТИКЕ

Семенчуков В. В., доцент, Шикунова С. В., старший преподаватель

Общеизвестным является тот факт, что вся совокупность коммуникативных потребностей и речевых проявлений человека реализуется через синтаксис, с помощью синтаксических ресурсов языка. Единицы других уровней языковой системы (фонемы, морфемы, лексемы) участвуют в формировании речи только через синтаксис. Таким образом, именно в предложении как основной единице синтаксиса прежде всего отражается внеязыковая действительность.

Но уже в 1930-е гг. понятие «предложение» начало интерпретироваться с использованием двух терминов «предложение» и «высказывание». Под термином «предложение» понимают предикативную единицу, под термином «высказывание» — объединенные в текст минимальные коммуникативные единицы. Именно в новом качестве «синтаксиса высказывания» синтаксис выдвинулся на одно из центральных мест в современных как лингвистических, так и лингводидактических исследованиях.

Довольно значительная группа современных лингвистов понимает высказывание как единицу языка. Но, если помнить о необходимости формирования коммуникативной компетенции, ее речевого компонента, то важно, в первую очередь обратить внимание на такую единицу, как высказывание.

В последнее время исследователи при определении высказывания обращают внимание на две следующих особенности: во-первых, обязательную включенность высказывания в конкретную речевую ситуацию, без чего оно вовсе не существует, во-вторых, возможность кардинального формального преобразования исходной структуры предложения в процессе этого включения. Последняя полностью согласуется с принятым в последнее время подходом — рассматривать использование сложного предложения применительно к теории и методике преподавания русского языка как иностранного в аспекте активно происходящих процессов в синтаксе современного русского языка, анализируя их в речевых актах реальной коммуникации. Предложение же, когда о нем идет речь в данной статье, рассматривается как основная единица обучения, построенная по отвлеченному грамматическому образцу и обладающая грамматическим признаком предикативности.

Еще в середине прошлого столетия методисты выдвинули идею о целесообразности обучать коммуникации на неродном языке на основе введения речевых образцов и формирования умения воспроизводить их в различных ситуациях речевого общения, а также использовать их как модель при построении аналогичных высказываний. Основанием такой идеи было то, что учащемуся необходимо обеспечить возможность овладеть строением речи сразу на уровне фразы, а для этого нужно вводить единицы речи, являющиеся законченными высказываниями — самостоятельными единицами коммуникации. Законченная мысль оформляется именно в предложении, факт языка становится коммуникативным только в предложении. Предложение является минимальной языковой единицей, на уровне которой осуществляется передача мысли, этим оно отличается от отдельно взятых его частей.

Умение конструировать предложение — высказывание учащийся должен приобрести уже на начальном этапе обучения языку, используя предложение как минимальную функциональную единицу, в синтаксической структуре которой реализуются функциональные воз-